

افغانستان آزاد – آزاد افغانستان

AA-AA

چو کشور نپاشد تن من مباد بدین بوم و بر زنده یک تن مباد
همه سر به سر تن به کشتن دهیم از آن به که کشور به دشمن دهیم

www.afgazad.com

afgazad@gmail.com

Political

سیاسی

نویسندگان: جان کیولی؛ کامان دریم؛
برگردان از: آزاده عسکری
۱۱ جون ۲۰۲۰

«یک تجربه شکست خورده اجتماعی» حاصل «گانگستر نئوفاشیستی» ترمپ و دموکرات‌های نئولیبرال



جمعه شب (۹ خرداد [جوزا]) در حالی که اعتراضات سراسری به دلیل قتل جورج فلویید در مینیاپولیس مرکز ایالت مینه‌سوتا در جریان بود، دکتر کرنل وست، استاد فلسفه دانشگاه هاروارد در برنامه «سی‌ان‌ان» شرکت کرد. او نه تنها علیه برترجوئی سفیدپوستان، نئوفاشیسم پرزیدنت ترمپ، و سیستم جنایتکارانه دستگاه قضائی کشور که فقراء و رنگین‌پوستان را وحشیانه به قتل می‌رساند، بلکه علیه فساد عمیق درونی نظام نئولیبرال سرمایه‌داری قرن بیست و یکم ایالات متحده، که بر هر دو حزب عمده کشور حاکم است، بشدت اعلام جرم کرد.

«به نظر من ما شاهد امریکا به عنوان یک تجربه شکست‌خورده اجتماعی هستیم.»

وست توضیح داد: «منظور من این است که تاریخ مردم سیاه برای بیش از ۲۰۰ و اندی سال در امریکا، تاریخ شکست امریکا است. اقتصاد سرمایه‌داری قادر به ایجاد و فراهم کردن شرایطی که مردم بتوانند شرافتمدانه زندگی نمایند نبوده است. دولت ملت، سیستم عدالت کیفری آن و نظام قانونگذاری آن قادر به ایجاد حمایت‌های لازم برای حقوق و آزادی شهروندان نبوده است.»

و البته اکنون فرهنگ ما – با همه چیز برای فروش، همه کس برای فروش – چنان بازاری شده که قادر به ارائه چیزی برای غنای روح، برای معنا بخشیدن به زندگی و هدفمند ساختن آن نیست.»

وست توضیح داد که خشم کنونی ناشی از قتل فلوید توسط پولیس – سروان درک چاوین، که روز جمعه دستگیر و متهم به قتل و آدمکشی غیر عمد شد، یکی از آنهاست. به «طوفان عظیم» ناشی از شکست‌های متعدد و نابرابری‌های از پیش انباشته‌شده در نظام امپریالیستی امریکائی اضافه شد که از نیمه قرن پیش افرادی چون مارتین لوتر کینگ، و دیگران نسبت به آن هشدار می‌داده‌اند.

وست ادامه داد: «وقتی من آن تصاویر را درست آنجا در آتلانتا دیدم، انگار که برادر مارتین [لوتر کینگ] را در آتلانتا ببینید که می‌گوید: «من با شما درباره نظامی‌گری حرف زدم. من با شما درباره فقر حرف زدم. من با شما درباره مادی‌گری حرف زدم. من با شما درباره نژادپرستی به اشکال گوناگون حرف زدم. من با شما درباره چین‌هراسی حرف زدم.» و چیزی که امروز در امریکا می‌بینید، نتیجه همان خطاهاست. شما کاشته خود را درو می‌کنید. و در این نمونه، برادر جورج [فلوید] را دارید – و کاملاً روشن است – که یک زجرکشی (lynching) به بدترین شکل خود بوده است. کسی نمی‌تواند آن را انکار کند.»

وست گفت، زمانی که اعتراض‌های همبستگی در خشم ناشی از قتل فلوید – و کشتن سیاهان، دورگه‌ها، و دیگر به حاشیه رانده‌شدگان توسط پولیس – جمعه شب از مینیاپولیس فراتر رفت، «خدا را شکر می‌کنم که مردم در خیابان‌ها هستند. می‌شود تصور کرد که کسی را این‌طور زجرکش کنند و مردم بی‌تفاوت بمانند؟ مردم اعتنائی نکنند؟ مردم سنگدل و بی‌احساس بمانند؟»

وست، پرزیدنت دونالد ترامپ را به عنوان «گانگستر نئوفاشیست در کاخ سفید» محکوم کرد، اما گفت خطای دولتی که به نابرابری بومی‌ها (سرخپوستان، صاحبان اصلی سرزمین امریکا-م) و فرهنگ حرص و آز و مصرف‌گرایی که نتیجه‌اش دهه بعد از دهه پایمال شدن حقوق و حیثیت فقراء و اقلیت‌ها است اجازه می‌دهد، فراتر از رئیس‌جمهور کنونی ایالات متحده است.

وست معتقد است «نظام قادر به اصلاح خود نیست». او مکانیسمی را در نظر دارد که در آن از نمایندگان خواسته شود تا موضع خود را نسبت به برابری طبقاتی، رفاه همگانی، و دموکراسی کارآمد که در عمل بیانگر خواست مردم و برآورده نیازهای مادی زحمتکشان و فقراست، به روشنی معین نمایند.

او گفت: «ما تجربه چهره‌های سیاهپوست را در موقعیت‌های بالا داشته‌ایم. اغلب مواقع سیاستمداران سیاهپوست، قشر متخصص، و طبقه متوسط ما بیش از حد در اقتصاد سرمایه‌داری جاگیر شده‌اند، بیش از حد دمخور این دولت نظامی‌گرا شده‌اند، بیش از حد به فرهنگ بازاری شده افراد مشهور، موقعیت‌ها، قدرت، شهرت و همه آن چیزهای سطحی که برای خیلی از هموطنان اهمیت دارد، خو گرفته‌اند.»

وست افزود: «در حال حاضر با شکست برادر برنی [سنדרز] جناح نئولیبرال حزب دموکرات رهبری را به دست گرفته و آنها واقعاً نمی‌دانند که چه باید بکنند، زیرا تمام آنچه آنها می‌خواهند [تنها] نشان دادن تعداد بیشتری از چهره‌های سیاه است. تنها نمایش چهره سیاهان. اما در بیشتر مواقع، این چهره‌های سیاه مشروعیت خود را از دست داده اند؛ زیرا جنبش «جان سیاهان مهم است» زمانی تشکیل شد که یک رئیس‌جمهور سیاه (منظور اوباما. م)، یک دادستان کل سیاه، و یک وزیر کشور سیاه نتوانستند آرمان‌های فوق را دنبال کنند.

بنابراین وقتی شما از توده‌های سیاه صحبت می‌کنید – مردم شرافتمند فقیر و زحمتکشان سیاه، سرخ، زرد، و هر رنگ دیگری – آنها همان کسانی هستند که به حال خود رها شده‌اند و بشدت احساس ناتوانی، ناامیدی، و بی‌پناهی می‌کنند. بنابراین شورش و عصیان ظهور می‌کند.»

به گفته وست، ملت حالا با انتخابی میان «انقلاب بدون خشونت» و ادامه شکست‌های وضع موجود روبه رو است. او توضیح داد: «و منظور من از انقلاب، مشارکت دموکراتیک در قدرت، منابع، ثروت و احترام است. اگر ما نتوانیم چنین مشارکتی داشته باشیم، شما با انفجارهای شدیدتری مواجه خواهید بود.»

وست در حالی که بر خطر ذاتی ترمپ تأکید می‌کرد گفت، تنها نکته مثبت این رئیس‌جمهور آن است که به دنیا می‌گوید که او واقعاً کیست. اما در عمل درباره این که ناکامی‌های گسترده‌تر نظام تحت سلطه اقتصاد سرمایه‌داری نئولیبرال چیست، به ندرت افشاگری شده و یا حرف زده می‌شود.

وست گفت: «برترجویی سفید زمان بسیار بسیار درازی است که در جامعه ما وجود دارد و تعجب نکنید اگر دوباره چنین چیزی اتفاق بیفتد. اما آنچه ضرورت دارد این است که ما باید مبارزه کنیم. حتی در این لحظه که در وضعیت شکست‌خورده اجتماعی هستیم، باید مبارزه کنیم. ما باید یک ائتلاف ضدفاشیستی علیه آنچه که در کاخ سفید و حزب جمهوری‌خواه می‌گذرد داشته باشیم و ما باید حقیقت را درباره حقه‌بازی و کلاهبرداری و فعالیت بشدت ناجوانمردانه‌ای که اغلب در جناح نئولیبرال حزب دموکرات می‌بینیم سخن بگوئیم. و ما باید نسبت به خودمان برای زنده نگاه داشتن استانداردهای عالی اخلاقی و روحی مارتین لوتر کینگ، «فنی لو هیمر» و «الا بیکر» سخت‌گیر باشیم. شما می‌توانید آن را با کمک خانواده برادر جورج فلوید انجام بدهید.»

۳۰ ماه می ۲۰۲۰ (۱۰ خرداد [جوزا] ۱۳۹۹)

منتشر شده در کانال تلگرام مجله دانش و مردم